

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 97 (1971)
Heft: 13: SIA spécial, no 3, 1971: 72e assemblée générale de la SIA;
Description de la maison SIA

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

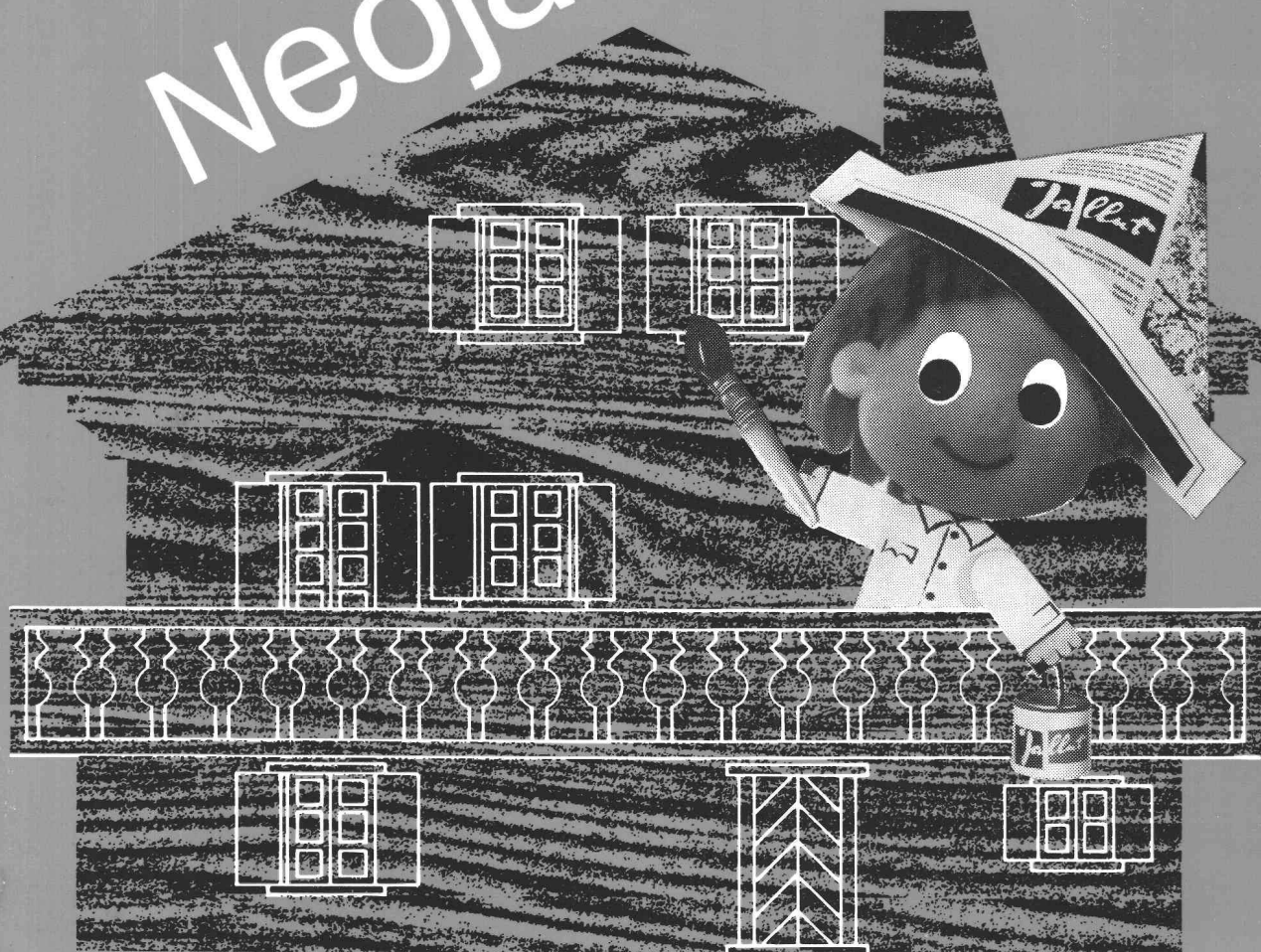
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neojal



embellit et protège tous les bois non peints

... sans changer leurs caractéristiques. Son entretien est très facile. Non toxique et non caustique pour l'homme et pour les animaux à sang chaud, NEOJAL ne laisse pas trace d'odeurs désagréables. Il n'attaque ni les métaux, ni les plastiques. NEOJAL s'applique par immersion, pulvérisation ou au pinceau. Il est livré sous 3 formes :

NEOJAL « Imprégnation » pour la protection extérieure des chalets et de toute boiserie, sans vernis brillant de finition.

NEOJAL « Menuiserie » incolore pour la protection des menuiseries avant peinture, pour châssis et bâtis d'horticulteurs, piquets de vigne, etc.

NEOJAL « Charpente » nature pour charpentes en bois sous toitures, charpentes rurales, clôtures, etc.

NEOJAL ne s'écaille jamais; résiste à la lumière; résiste à l'eau et à l'humidité; protège contre les parasites, insectes, vers, champignons, moisissure. Par la qualité de ses produits et par le sérieux de son service,

Jallut S.A. vous aide doublement ; pensez-y !



Jallut SA
Fabrique
de couleurs et vernis
1030 Bussigny
Tél. (021) 891515

Dépôts :
Jallut SA, Cheneau-de-Bourg 1, Lausanne
☎ 021 22 33 98
Jalcolor SA, rue Dancet 7, Genève ☎ 022 24 26 24
Jallut SA, rue Jacquet-Droz 10, La Chaux-de-Fonds
☎ 039 23 17 10
Jallut SA, Fausses-Brayes 9, Neuchâtel
☎ 038 24 23 00

Jallut SA, avenue des Alpes 58, Montreux
☎ 021 62 28 02
Jallut SA, rue des Remparts 14, Yverdon ☎ 024 2 55 88
Jallut SA, quai du Bas 41, Bienne ☎ 032 3 31 25
Jallut SA, avenue du Midi 17, Fribourg ☎ 037 24 25 44
Jallut SA, Grand-Pont 25, Sion ☎ 027 2 29 83
Jallut SA, Via Trevano 72, Lugano ☎ 091 51 58 23

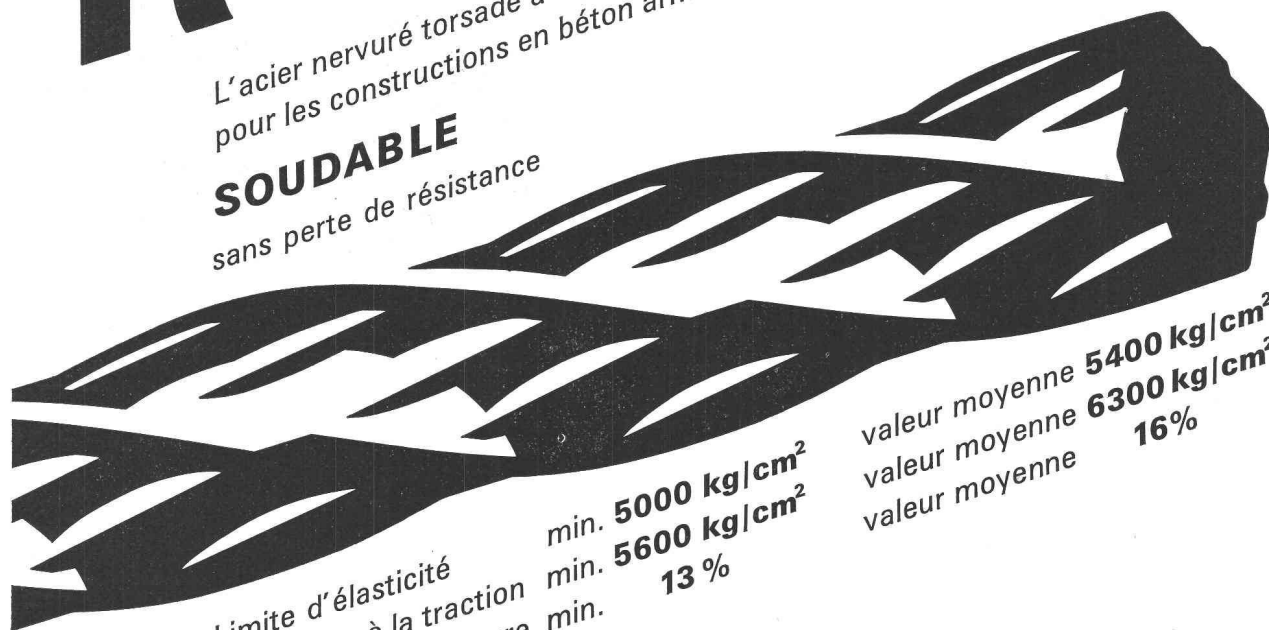
Paul Sandoz & Fils - Couleurs et vernis -
Place de l'Eglise 6, Morges ☎ 021 71 39 32
Dilack AG, Basel ☎ 061 39 44 02
Dilack AG, Haus zur Post, Horw LU ☎ 041 41 41 15
Dilack AG, Böcklinggasse 41 E, Erlach ☎ 032 88 14 77
Lager : Stöckackerstrasse 114, Bern

ROLL-S

L'acier nervuré torsadé à froid III b
pour les constructions en béton armé

SOUDABLE

sans perte de résistance



Limite d'élasticité

Résistance à la traction

Allongement de rupture

Capacité de déformation
et sécurité par rapport

aux ruptures fragiles

Propriétés d'adhérence et
d'ancrage

min. **5000 kg/cm²**
min. **5600 kg/cm²**
min. **13 %**

valeur moyenne **5400 kg/cm²**
valeur moyenne **6300 kg/cm²**
valeur moyenne **16 %**

excellentes

remarquables



L'acier ROLL-S permet la construction
sans crochets terminaux.

Construire encore plus économiquement
Construire encore plus sûrement
avec l'acier **ROLL-S**

VON ROLL

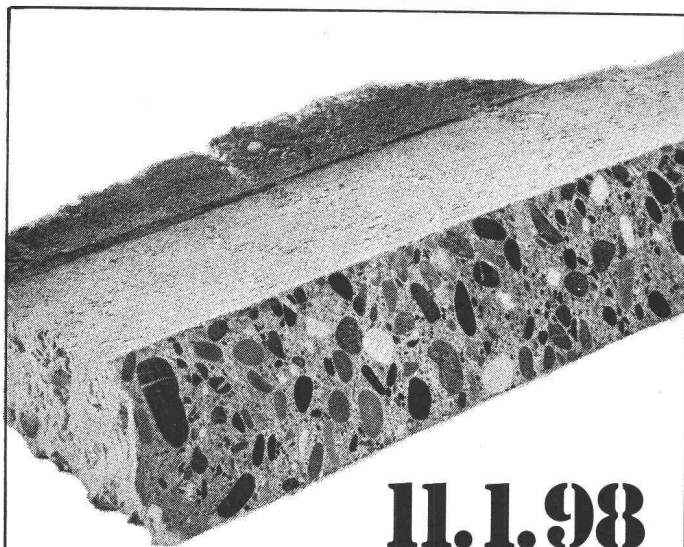
VON ROLL S.A. Usine de Gerlafingen 4563 Gerlafingen

**Des fleurs
pour
un tuyau
en béton
Bangerter**



fabriqué en janvier de l'an 1898...

Bangerter Lyss



Le fragment de tuyau (partie semelle) démontre l'impeccable structure du béton de paroi jusqu'à la surface.

Ces tuyaux Bangerter fabriqués en 1898 ont été soigneusement examinés selon les normes SIA. Les résultats obtenus sont excellents. C'est pourquoi tous ceux qui sont appelés à prendre une option concernant le choix du matériau doivent se poser la question de savoir si les nouvelles matières premières actuellement propagées offriront la même sécurité et longévité que le béton.

Bien sûr, nous – actuelle génération de Bangerter – sommes très fiers du travail consciencieux de nos prédécesseurs du siècle dernier. Cette preuve de qualité nous fait dire:

A l'avenir, et dans des conditions extrêmement sévères, le tuyau en béton Bangerter prouvera comme par le passé ses qualités de sécurité et sa longévité pratiquement illimitée, d'autant plus que les possibilités actuelles de fabrication ont évolué dans une large mesure.

Notre gamme de tuyaux:
tuyaux normaux (1 m)
tuyaux spéciaux BAMAX
tuyaux centrifugés
pousse-tubes

... et ayant fait ses preuves durant près de 75 ans, il répond aujourd'hui encore aux hautes exigences!

Lors des travaux de construction pour le nouveau bâtiment de la gare de Langenthal, on a dégagé l'année dernière un collecteur d'eaux usées. Il était posé dans un sous-sol graveleux, sans béton de revêtement ni semelle, à une profondeur d'environ

3,50 m. L'année de fabrication de ces tuyaux en béton: 1898.

Les tuyaux sont exposés depuis bientôt trois quarts de siècle aux charges de la circulation. Le collecteur est toujours intact, et il reste en service!

A. Bangerter & Cie SA
Fabrique de produits en ciment
3250 Lyss, Téléphone 032 84 3131



Si vos canalisations sont en PVC-dur, vous pouvez les oublier!

Réfléchissez à cela avant de prendre votre décision. Ensuite vous pourrez «enterrer» tranquillement vos canalisations.

Les tubes en PVC-dur résistent à la corrosion, ne se laissent attaquer ni par les sols acides, ni par les eaux résiduelles agressives.

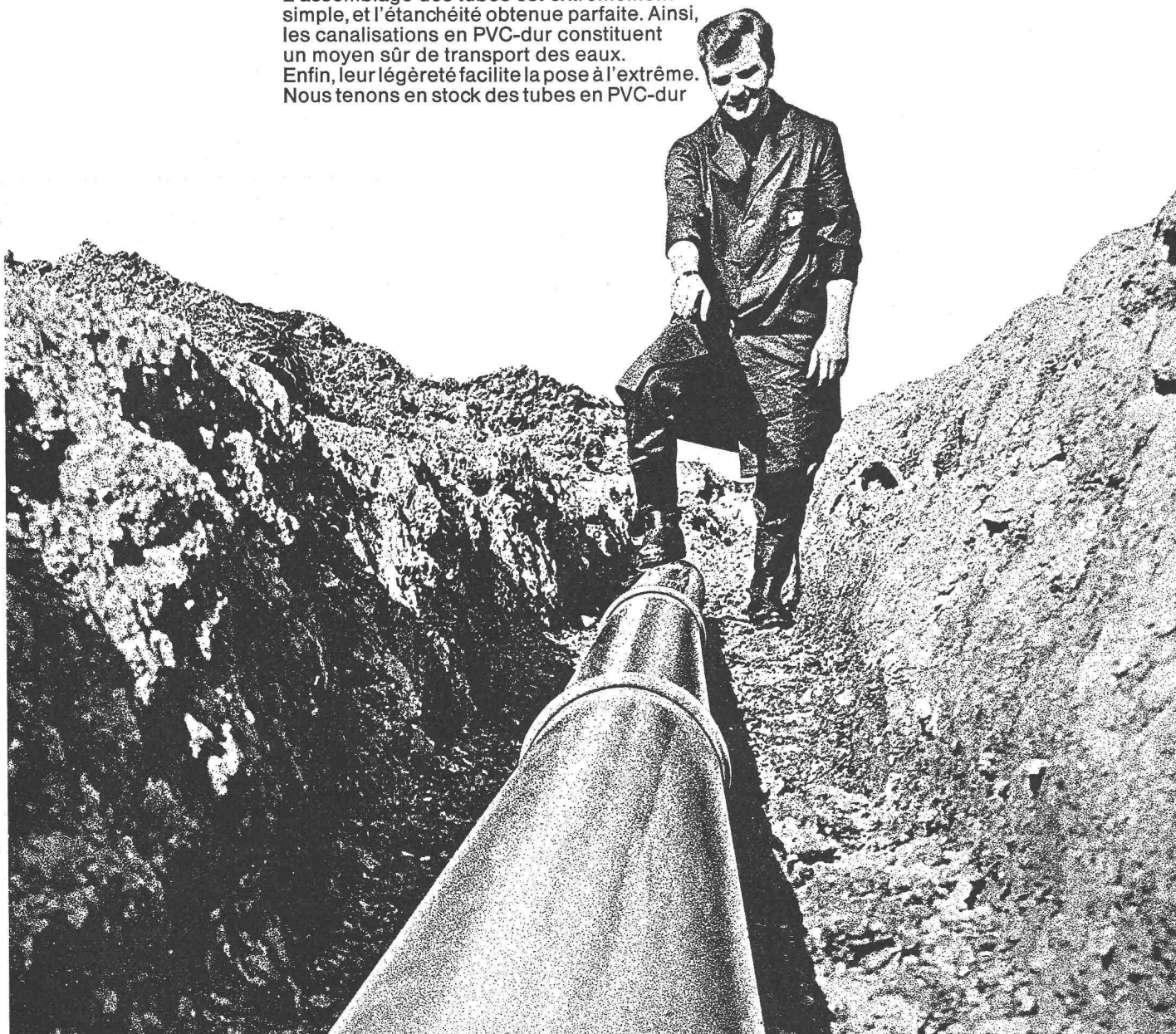
L'élasticité de ce matériau, lui permet de supporter des contraintes de charge importantes.

L'assemblage des tubes est extrêmement simple, et l'étanchéité obtenue parfaite. Ainsi, les canalisations en PVC-dur constituent un moyen sûr de transport des eaux.

Enfin, leur légèreté facilite la pose à l'extrême. Nous tenons en stock des tubes en PVC-dur

dans tous les diamètres nominaux, ainsi que la gamme complète des accessoires, dont des pièces de raccordement avec des canalisations en matériaux traditionnels.

Pour vous procurer ce matériel, où que vous soyez en Suisse, l'un de nos dépôts n'est jamais loin de chez vous. C'est avec plaisir que nos conseillers techniques vous y accueilleront.



Küderli SA, Zurich 01 39 55 66/Bâle 061 42 54 30

Landquart/GR 081 51 27 55/Kreuzlingen/TG 072 8 56 56/Crissier/VD 021 34 51 44/Monthey/VS 025 4 19 91/Viège/VS 028 6 30 31

Eisen SA, Berne 031 22 34 02

Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 22 34 22/Aarburg/AG 062 41 55 55

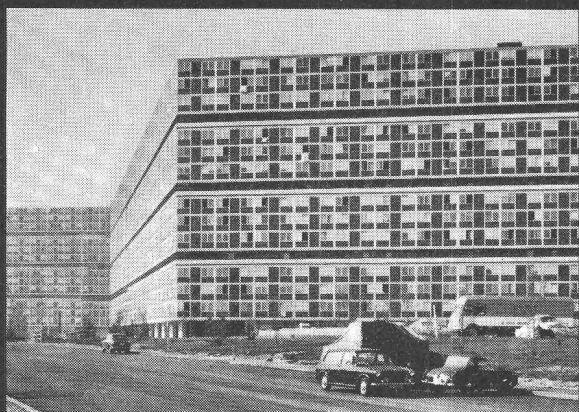
Ulfer SA, Carouge/GE 022 43 43 60/Satigny/GE 022 53 14 14

Veuthey & Cie SA, Martigny/VS 026 2 21 26

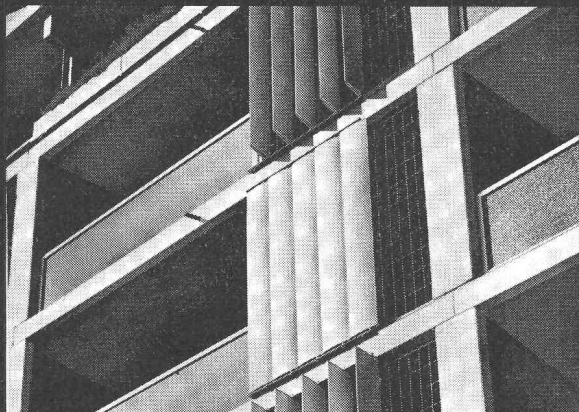
KÜDERLI

Aluminium Alusuisse

économique aussi dans la construction de logements

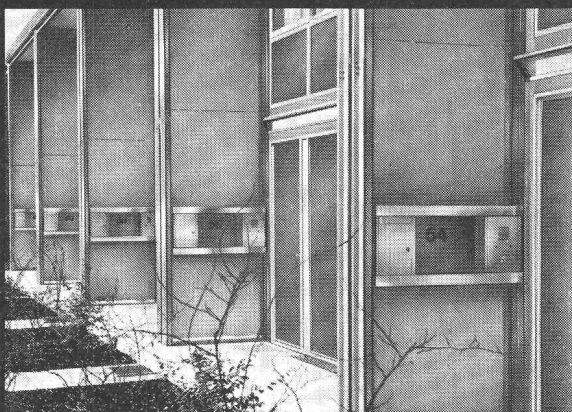


Cité satellite

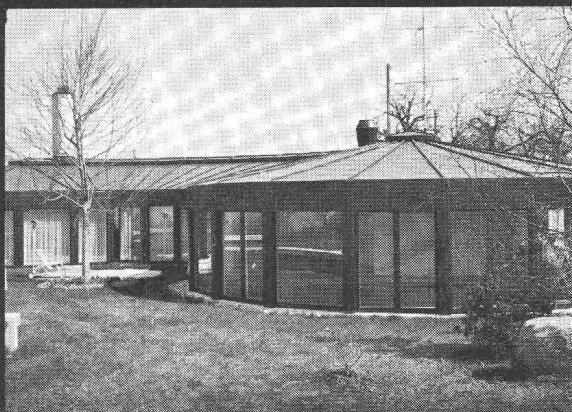


Brise-soleil

Eléments de façade pour cités d'habitation ou villas, cadres de fenêtres, brises-soleil, parapets ou boîtes aux lettres, voire constructions entières — partout l'aluminium offre des avantages pratiques, fonctionnels et durables. Consultez les spécialistes Alusuisse.



Maisons en contiques



Villa



Aluminium Suisse SA Buckhauserstrasse 11 CH-8048 Zurich Téléphone 01/54 80 80

Les ponts roulants normalisés

Les ponts roulants normalisés MARS-UTO sont construits d'après de nouvelles données selon le système modulaire avec des pièces normalisées.

Les principaux éléments – poutre porteuse et têtes de pont – sont boulonnés entre eux et calculés selon les directives de la FEM (Fédération Européenne de la Manutention).

Sur chaque tête de pont est fixé le moteur réducteur entraînant la roue porteuse montée sur paliers à billes.

Les vitesses de translation de ponts roulants normalisés MARS-UTO peuvent être adaptées aux besoins d'utilisation.

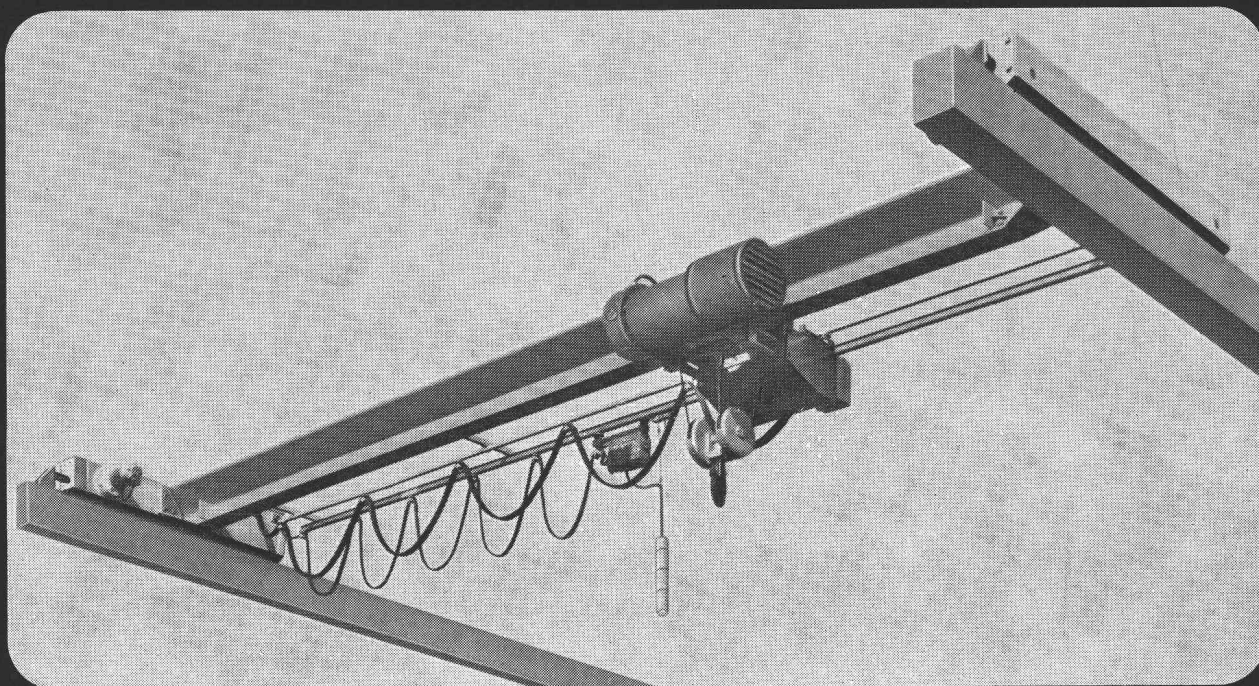
La commande peut se faire directement ou par contacteurs.

Le nouveau palan électrique à câble MARS-UTO sert d'engin de levage et cela jusqu'à la charge maximum de 10 Mp.

Sa construction ramassée permet une utilisation maximum des espaces.

Les pressions sur les roues sont plus faibles, ce qui donne des charges réduites sur les voies de roulement et le bâtiment.

La construction modulaire permet d'obtenir des prix concurrentiels et des délais de livraison courts.



MARS-UTO

MARS-UTO FABRIQUE DE PONTS ROULANTS SA
4133 PRATTELN
TÉLÉPHONE: 061-8175 11
TÉLÉGRAMME: MARSUTO

Programme de fabrication:
Ponts roulants normalisés
monopoutre et bipoutre
Ponts roulants de tous genres
Palans électriques à câble
Treuils de levage électriques ouverts,
sur chariot birail
Voies suspendues
Chemins de roulement

Représentés par notre maison:
Engins de levage à main
Palans à air comprimé
Palans électriques à chaîne
Butoirs en caoutchouc
Amenées de courant
Accessoires de levage spéciaux
Nacelles électromécaniques
Grues automobiles hydrauliques

Demandez nos prospectus sans engagement

Y voyez-vous clair dans la protection des eaux?

Produits Sika pour la protection des eaux

pour la protection

Domaine d'application	Prescriptions Techniques pour la Construction des Réservoirs			Produits Sika autorisés	No de l'Autorisation des Services Fédéraux pour la Protection des Eaux
	Annexe No	Epaisseur de la couche imposée			
		moy. min. mm	locale min. mm		
Revêtement extérieur pour un réservoir enterré	4	—	1	Colmasyn-Polyester armé	04.38.70
Revêtement extérieur pour un réservoir enterré	5	2	1,5	Colmasyn-Polyester armé	04.37.70
Revêtement intérieur (radier) pour un réservoir enterré	6	1	0,5	Sikadur 62 armé	04.54.70
Cuve de rétention en construction nouvelle	7	0,3	0,1	Sikadur 62 Colmasol Oligol-7	04.03.70 04.44.69 04.14.71
Cuve de rétention existante Caves spéciales en béton Intérieur de réservoirs en béton	8	—	2	Colmasyn-Polyester armé	04.29.70
Peinture intérieure dans un réservoir en acier à l'air libre	N'est pas soumis au contrôle	—	—	Oligol-1 Sikadur 62 Sikadur 63	04.61.70
Etanchéité de joints dans les travaux de protection de grandes installations de stockage (bassins de rétention)	Texte en cours de préparation	—	—	Colma-Joint Sikaflex T 68	

seront communiqués

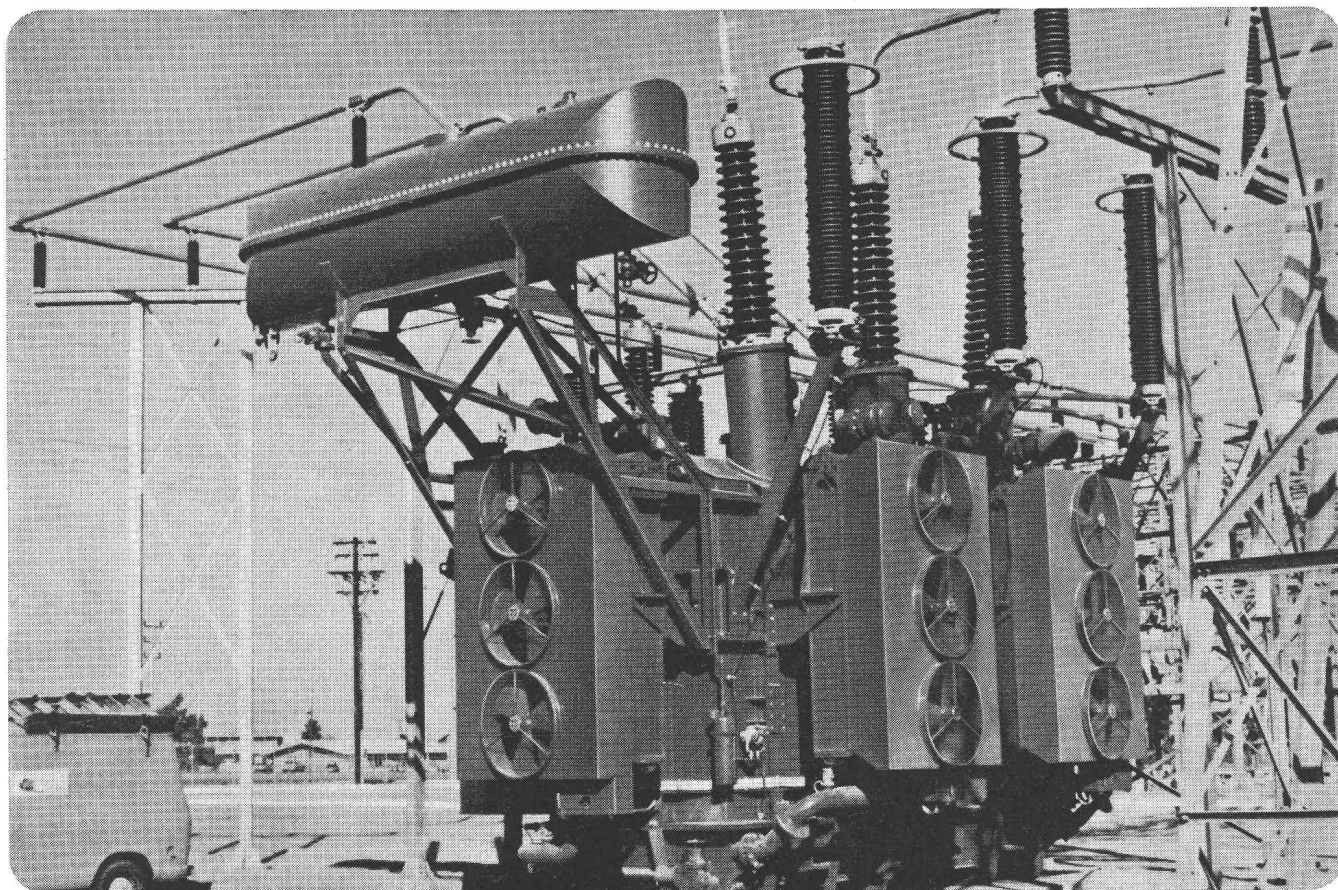
Des renseignements complémentaires vous seront communiqués par les Bureaux Techniques de Sika Service.



Bureaux techniques:
 Lausanne Tél. 021 203271
 Zurich Tél. 01 625252
 Berne Tél. 031 415757
 Muttenz BL Tél. 061 428880

Coire Tél. 081 241555
 Lucerne Tél. 041 224747
 St-Gall Tél. 071 247761
 Bellinzona Tél. 092 56597

FROM SECHERON TO USA

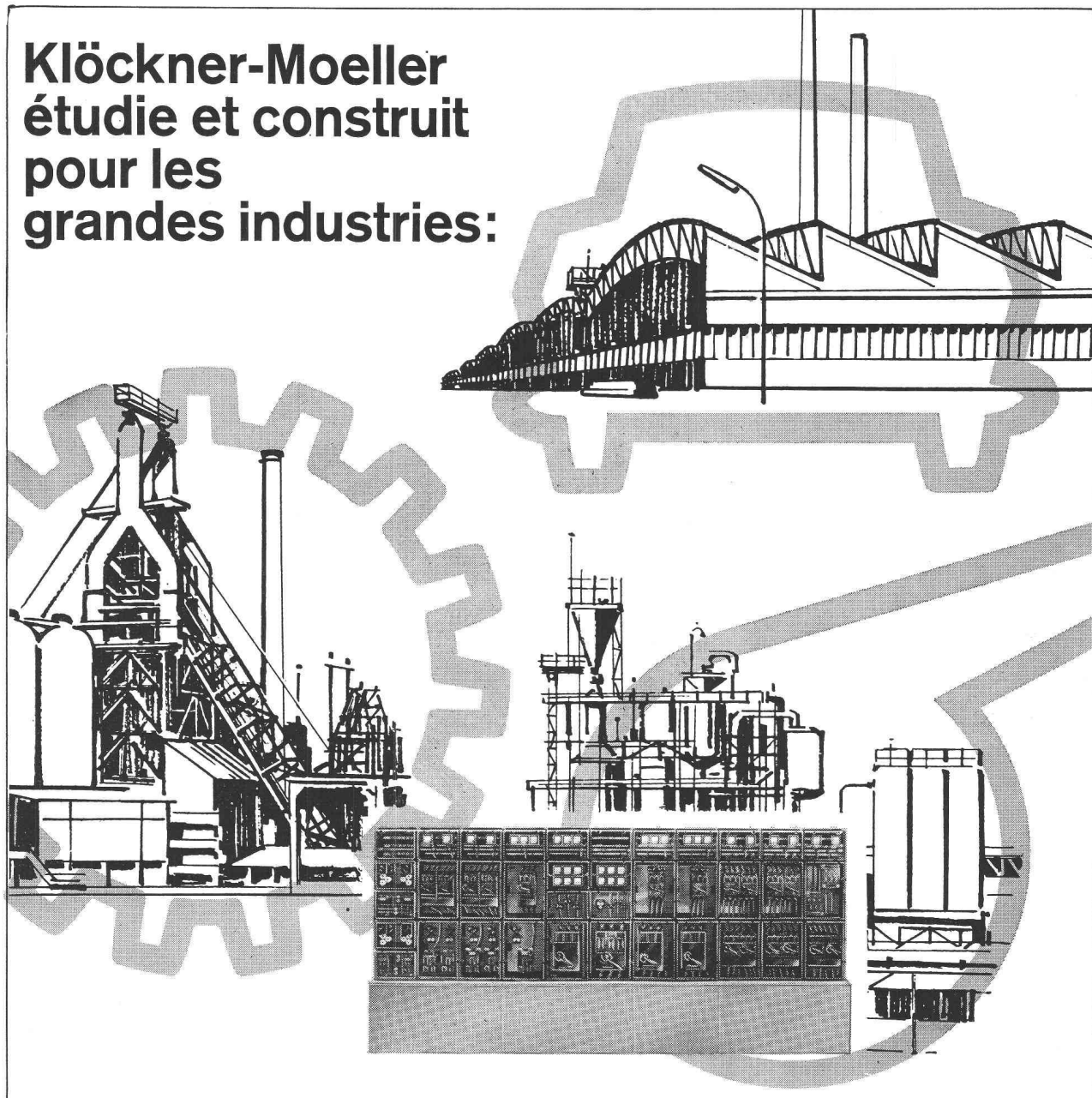


Autotransformateur triphasé de réglage de 224/224/25 MVA,
230/73,5 \pm 16 \times 0,46/12,5 kV, 60 Hz, installé dans le poste de
Hurley (Sacramento, U.S.A.)

sécheron

S.A. des Ateliers de Sécheron
Genève

Klöckner-Moeller étudie et construit pour les grandes industries:



65/4

Tableaux de commande et de distribution

Le bon fonctionnement et la robustesse de notre appareillage sont dus à une étude poussée et judicieuse; notre expérience est basée surtout sur l'analyse exacte des problèmes se posant dans la pratique de tous les jours.

Tous nos interrupteurs industriels sont conformes aux normes ASE.

Des appareils d'excellente qualité et une large expérience, nous permettent de résoudre les problèmes les plus différents rencontrés dans la grande industrie :

Les tableaux de commande pour des installations de mixage, des élévateurs, des moyens de transport pneumatiques, des bandes transporteuses, des silos et des gravières ne sont mentionnés ici qu'à titre d'exemples.

Nos tableaux de commande se trouvent dans l'industrie automobile, dans les

brasseries, les fabriques de peinture, les fonderies, les hauts fourneaux, les centrales électriques, les laiteries, les raffineries, les fabriques de tissus, les laminoirs, bref dans tous les domaines de l'industrie.

Les bureaux techniques, proches de nos clients, projettent et construisent tous ces tableaux, entièrement montés et câblés, prêts à être raccordés sur des bornes.

Pour toutes questions de ce genre, nous vous prions de bien vouloir vous adresser directement au bureau technique pour la Suisse romande.

De l'équipement de commande et de distribution à l'appareil simple : Un programme complet.



KLÖCKNER-MOELLER

Administration centrale :
Bureaux techniques de vente :

Effretikon 8307 Effretikon
Bern 3000 Bern
Lausanne 1016 Lausanne
Zurich 8603 Schwerzenbach ZH

Bahnhofstrasse 28

Cäcilienstrasse 21 ☎ 031 45 34 15
Chemin du Martinet 28 ☎ 021 25 37 96
Eschenstrasse ☎ 051 85 44 11



**Là où l'incombustibilité est un facteur décisif,
le panneau de fibres minérales
PAVAROC se place au premier rang**

Coupon
Veuillez expédier à l'adresse suivante le nouveau
prospectus PAVAROC:

Nom: _____
Rue: _____
No post./Localité: _____

PAVAROC ne brûle pas. C'est pourquoi on utilisera les panneaux PAVAROC pour l'exécution de beaux plafonds incombustibles. Grâce à la suspension métallique, aussi simple que pratique, le montage de ces plafonds est très rapide et irréprochable.

Les panneaux de fibres minérales PAVAROC ont cependant encore d'autres qualités remarquables: ils sont d'excellents absorbants du bruit et ils isolent puissamment contre le froid et la chaleur. Les panneaux PAVAROC sont livrables en différents dessins modernes et comme ils sont déjà blanchis, le peintre n'a plus à intervenir. — Demandez-nous le nouveau prospectus PAVAROC! PAVAROC, le panneau incombustible de fibres minérales

Pavatex SA
Jenatschstrasse 4
8027 Zurich
Tél. 01/36 21 23

Marque déposée

pavaroc®

K 71